AWE Mainta
HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM
DIASABRA, 22 JULI 2023

BANCO CENTRAL

CIFRANAN POSITIVO DI TURISMO PERO CLIMA DI INVERSION PREOCUPANTE

3

2

PRIJS CUMINDA NA CAS A SUBI CU MAS DI 6% DEN UN AÑA

MESCOS CU MAYORIA PRODUCTO DEN CANASTA

4

CANTIDAD DI FAMIA NA ARUBA

NO TA ALCANSA "BESTAANSMINIMUM" STIPULA Y TA BIBA DEN DEFICIT

BOTICA NA WARDA - WEEKEND

ORANJESTAD
Benu Botica Kibrahacha
Bubali 141 A
(297) 5834908

SAN NICOLAS
Benu Botica San Lucas
B. v/d Zeppenveldstraat 49
(297) 5845119



Prijs cuminda na cas a subi cu mas di 6% den un aña

Mescos cu mayoria producto den canasta



Den un relato di Oficina Central di Estadistico por a tuma nota di desaroyonan den e canasta di consumo cu ta lanta preocupacion. Gran mayoria di productonan a conoce aumento den ultimo aña.

Den e ultimo aña cu a pasa 64.5% di productonan den e canasta di consumo di e CPI a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 6.28 ppt, mientras cu 29.2% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -3.44 ppt y pa e restante 6.4% no tabatin cambio den prijs.
E indicenan di "Bienes" (4.4%) y "Servicionan" (0.7%) a registra subida, causando un efecto di 2.56 y 0.29 ppt, respectivamente.

Den e ultimo diesdos (12) lunanan e 'bestaansminimum' pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-15 aña) e registra un subida di Afl. 266, di Afl. 5,070 na Juni 2022 pa Afl. 5,336 na Juni 2023.
E subida aki a wordo causa principalmente dor di subidanan den e sectornan "Vivienda" (Afl. 149) y "Cuminda y bebida no-alcoholico" (Afl. 133).
Pa loke ta cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel por bisa cu e prijs promedio pa bari di petroleo, a conoce un caida di US$ 45.17 (-39.2%) di US$ 115.29 na Juni 2022 pa US$ 70.12 na Juni 2023.

E indice di energia a subi cu 2.4% den e ultimo aña y a causa un efecto di 0.41 ppt.
E indicenan di "Gasolin" (-20.3%) y "Diesel" (-28.0%) a registra caida, causando un efecto di -1.30 y -0.13 ppt, respectivamente.
E indicenan di "Electricidad" (14.4%) y "Awa" (23.1%) a registra subida, causando un efecto di respectivamente, 1.02 y 0.82 ppt.
E restante 404 bienes y servicio hunto, a conoce un subida di 3.0% y tabatin hunto un efecto di 2.43 ppt.
Den cambio di prijs di cuminda y servicio di catering, den e ultimo diesdos (12) lunanan, e indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi cu 6.7%.
E indice di "Cuminda na cas" a conoce un subida di 6.4%, unda dies (10) di e diesun (11) indicenan di e gruponan di "cuminda na cas" a subi durante e periodo aki.
E indice di "restante productonan pa alimentacion" a conoce un subida di 11.6%, e subida mas grandi entre e gruponan di "Cuminda na cas".

Ademas otro subidanan significante a wordo registra den e indicenan di "pan y otro productonan di grano" (11.1%), "sucu, jam y otro tipo di cos dushi" (10.6%), "Bebida no alcoholico" (9.0%), "Berdura" (8.7%), "Lechi, keshi y webo" (6.7%), "Azeta y otro productonan traha di vet" (4.4%), "Batata, yuca y batata dushi" (3.4%), y "Carni" (2.3%).
E indice di "Cuminda pafo di cas" a registra un subida di 7.4% den e ultimo diesdos (12) lunanan.

Banco Central

Cifranan positivo di turismo pero clima di inversion preocupante

Banco Central di Aruba (BCA) a publica e "State of the Economy" pa e prome kwartaal di 2023 caminda tin duda tin cu tuma nota cu tin desaroyonan sumamente positivo tumando luga, principalmente pa loke ta cifranan di turismo. Segun e rapport publica ta mustra cu den e prome kwartaal di 2023, e Producto Domestico Bruto (PDB) estima pa BCA, a crece cu 3,1 porciento, debi na e rendimento robusto y continuo den e sector turistico.

Durante e periodo di analisis, mayoria di e indicadornan turistico a mustra un mehoracion compara cu e mesun periodo di 2022. Un expansion di 31,1 porciento den bishitante "stayover" a conduci na un aumento di 27,8 porciento den e cantidad di anochi cu turistanan a keda, aunke tabata tin un caida den e promedio di estadia (intenciona) di turistanan.
E industria hotelero tambe a raporta resultado positivo caminda e grado di ocupacion a aumenta cu 21,3 punto di porcentahe y tarifa pa camber un aumento di cu 14,7% porciento a subi compara cu e prome kwartaal di 2022. Consecuentemente, ingreso pa camber a expande cu 54,2% porciento.
Siguiendo e desaroyonan ya menciona, ingreso turistico a subi cu 36,8 porciento den e prome kwartaal di 2023.

Consumo priva den termino real, pusha pa e demanda domestico pa bienes y servicio, tambe a contribui na crecemento economico real.
Durante e prome kwartaal di 2023, indicadornan relata na consumo a mustra un panorama positivo di actividad economico, compara cu e mesun periodo di 2022.

Ingreso di BBO y BAVP y impuesto riba mercancia a expande, a causa di actividad economico eleva, prijs mas halto, y e aumento di un punto di porcentahe den e tarifa di BBO entrante 1 di januari 2023.

Ademas, e cantidad di relacion di empleo registra na SVB a avansa, indicando un mehoracion den e mercado laboral, consistente cu e prestacion nota den e sector turistico.
Data for di banconan comercial local ta confirma e crecemento observa den demanda domestico, considerando cu e cantidad di transaccionnan di I-Pago a engrandece compara cu e prome kwartaal di 2022.

CLIMA INVERSION

Durante e periodo di analisis, indicadornan relata na inversion a refleha un resultado mixto di desaroyonan den inversion priva.
Indicadornan di credito a mustra disminucion, mientras indicadornan di importacion y permiso, a crece compara cu e prome kwartaal di 2022. Ademas, data procedente di BCA su "Business Perception Survey" (BPS), aunke ainda optimista, a mustra menos optimismo den inversion.
Den e prome kwartaal di 2023, e Indice di Inversion a alcansa 104,2, bahando for di e 106,0 registra den e mesun kwartaal di aña pasa. Aunke e respondentenan a indica cu e clima actual di inversion a mehora, nan tabata menos optimista riba e clima di inversion a corto plaso.
No obstante, e proporcion di negoshi cu plan di inversion den e proximo 12 luna a aumenta compara cu e prome kwartaal di 2022.

Cantidad di famia na Aruba

No ta alcansa "bestaansminimum" stipula y ta biba den deficit

Gran parti di comunidad ta bibando den situacion financiero hopi delicado y mientras cu Banco Central di Aruba ta publicando cifranan economico hopi positivo, ta surgi otro informacionnan cu ta mustra e realidad dificil di hopi famia aki na Aruba.

Esaki ta keda demostra ora cu instancia concerni publica e realidad pa loke ta 'bestaansminimum' pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha di edad 0 pa 15 aña, na luna di Juni 2023.

Esaki ta e entrada cu ta ser calcula pa famianan bibando hunto y un biaha mas e cifra aki ta bira e cara berdadero di pobresa riba e isla aki, cual a keda confirma cu esaki mester ta na Afl. 5,336, cual ta un caida di 18 florin compara cu luna di Mei 2023, cu tabata registra na Afl. 5.354.

A ser mustra oficialmente cu 'bestaansminimum' pa luna di Juni 2023 pa un cas un (1) adulto ta Afl. 2,541, un caida di Afl. 9 compara cu luna di Mei 2023 ora cu esaki a wordo calcula na Afl. 2,550).

NIFICACION

E 'bestaansminimum' ta e nivel minimo di entrada cual ta wordo percibi cu ta necesario pa logra mantene un nivel di bida adecuado den un cierto pais.

Usualmente e 'bestaansminimum' ta wordo determina dor di calcula e gasto di tur e recursonan esencial cu un adulto ta consumi den un luna of aña. Generalmente esaki ta wordo yama un indice basico di necesidad, y e ta varia segun e prijs di cuminda, paña, vivienda, transporte y otro articulonan den e "canasta".

Escalanan di ekivalencia ta wordo uza pa ahusta e nivel minimo di entrada percibi pa hogarnan di diferente tamaño y composicion.

E escala ta asigna un peso di 1.0 pa e prome adulto y 0.5 pa cada adulto adicional den e hogar (edad 16+) y un peso di 0.3 pa cada mucha (edad 0- 15 aña). E bestaansminimum



ta basa riba cifranan di e rapport "Bestaansminimum 2010" y ta wordo actualisa mensualmente pa cu inflacion uzando e CPI mensual.

E unidad di referencia den e rapport aki ta di un hogar cu ta consisti di dos adulto y dos mucha di edad 0-15 aña.

Na luna di Juni 2023 e 'bestaansminimum' mensual pa un hogar cu ta consisti di dos adulto y dos mucha di edad 0-15 aña, a ser calcula cu e mester ta di Afl. 5,336, cu ta mustra un subida di Afl. 266 compara cu luna di Juni di 2022, cual tabata di Afl. 5,070 y a wordo causa principalmente dor di subidanan di respectivamente, Afl. 149 y Afl. 133 den e sector di "vivienda" y "cuminda y bebida no alcoholico".

Aki tin cu señala cu den un cas di famia di dos adulto y dos mucha, caminda e mayornan ta ganando salario minimo, e famia aki lo tin un deficit di algo mas cu 1600 florin cual sin duda ta haci un diferencia grandi y ta locual cu ta pasando den mayoria di cas rond di Aruba.

Na Juni 2023 e 'bestaansminimum' mensual pa un hogar cu ta consisti di un solo adulto ta Afl. 2.541, cual ta representa un deficit di entrada di Afl 648, un subida di Afl. 49 compara cu e deficit observa un aña pasa cu tabata di Afl. 599.

E deficit aki ta e di mas halto registra den un periodo di seis aña pa luna di Juni.

Den 12 luna

Vivienda y cuminda principal causa pa aumento Indice Prijs di Consumo

E Indice Prijs di Consumo (CPI pa su abreviacion na Ingles) pa e periodo Juni 2022 – Juni 2023 den e ultimo diesdos (12) lunanan, ocho (8) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di “Vivienda” (10.2%), “Cuminda y bebida no-alcoholico” (6.4%), “Restante bienes y servicio” (2.9%) y “Restaurant y hotel” (6.9%), causando un efecto di respectivamente, 2.45, 0.72, 0.35 y 0.32 ppt.

E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.22 ppt riba e CPI di Juni 2022 - Juni 2023. E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di caida den e indicenan di e sectornan di “Transporte” (-4.7%) y “Comunicacion” (-4.6%), cu a contribui cu un efecto di respectivamente, -0.72 y -0.37 ppt.

E subida den e sector di “Vivienda” a wordo causa principalmente door di subidanan di respectivamente, 15.0% y 19.1% den e categorianan “Electricidad, gas y otro combustible” y “Suministro di awa y otro servicionan relaciona cu vivienda”, causando un efecto di respectivamente, 1.10 y 0.88 ppt.

E subida den e sector di “Cuminda y bebida no-alcoholico” a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria “Cuminda” (6.0%), causando un efecto di 0.60 ppt.
Subida den e sector di “Restante bienes y servicio” a wordo causa principalmente door di un subida di 5.3% den e categoria “Cuido personal”, causando un efecto di 0.21 ppt.
E subida den e sector di “Restaurant y hotel” a wordo causa dor di un subida den e categoria “Cuminda pafo di cas” (7.4%), causando un efecto di 0.34 ppt.

E caida den e sector di “Transporte” a wordo causa principalmente door di un caida di 12.4% den e categoria “Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal”, causando un efecto di -1.24 ppt.
E caida den e sector di “Comunicacion” a wordo causa dor di un caida den e categoria “Servicio di telefon y fax” (-5.5%), causando un efecto di -0.43 ppt.

Den luna di juni

Prijs di fruta, lechi, webo y keshi a baha

Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na Juni 2023 Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo.

Na Juni 2023 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 70.12) a conoce un caida di US$ 1.74 (-2.4%) compara cu Mei 2023 (US$ 71.86).

Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu Mei 2023 y consecuentemente, e prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 274.57, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 168.73.

Prijs di gasolin a registra un caida di Afl. 10.80 cent (-4.0%) na Juni 2023 y a causa un efecto di -0.21 ppt riba e CPI y prijs di diesel a registra un caida di Afl. 12.40 cent (-5.6%) na April 2023 y a causa un efecto di -0.02 ppt riba e CPI.

Na Juni 2023, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tabatin un caida di prijs di 1.3% compara cu Mei 2023 y hunto tabatin un influencia di -0.23 ppt riba e CPI, mientras cu e restante 404 bienes y servicio hunto, a conoce un caida di prijs di 0.2% y tawata tin efecto un efecto di -0.15 ppt riba e CPI.

Cambio di prijs di cuminda y servicio di catering na Juni 2023, e indice di “Cuminda & servicio di catering” a registra un caida di 0.3% na Juni 2023, despues di un subida di 0.1% na Mei 2023. E indice di “Cuminda na cas” (-0.4%) a registra un caida, unda shete (7) di e diesun (11) indicenan di e gruponan di cuminda na cas a baha na Juni 2023.

E indice di “Fruta” a conoce e caida di mas grandi (-2.2%) na Juni 2023.



E indicenan di “Lechi, keshi y webo” (-1.4%), “Pisca y otro cuminda di lama” (-1.1%), “Azeta y otro productonan traha di vet” (-0.9%) y “Berdura” (-0.8%) tambe a registra caida.

E subida mas grandi a wordo registra den e indice di “sucu, jam y otro tipo di cos dushi” (1.2%) na Juni 2023.

E indice di “Cuminda pafo di cas” a subi cu 0.1% na Juni 2023.

Na Juni 2023, “Cuminda na cas” y “Cuminda pafo di cas” como grupo, tawata tin un caida di prijs di 0.3% compara cu Mei 2023 y hunto tawata tin un influencia di -0.04 ppt riba e CPI, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 0.4% y tawata tin un efecto di -0.33 ppt riba e CPI.

Minister Dangui Oduber:

ImSan a haci e desvelo oficial di nan cello di e acreditacion di JCI

"Un dia grandi y historico pa cuido medico na Aruba"

Diabierna atardi Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber tabata na ImSan. Aki e mandatario a hiba palabra na e ceremonia caminda a celebra e desvelo oficial di e Certificado di e "Gold Seal of approval accreditation di Joint Commission International (JCI)".
E tabata un atardi historico caminda tabata tin presente coleganan Minister, miembronan di Parlamento, director di ImSan sr. Rainjherc, director di AZV sr. Jacobs, empledonan di ImSan y demas invitadonan.

Segun e mandatario e acreditacion di JCI no ta wak solamente e calidad di cuido y servicio cu sigur ta di vital importancia, pero ta pone siguridad di pashent y trahadonan tambe como prioridad pa set e standard di mas halto cu por existi.
Minister Oduber a splica cu pa haya e acreditacion aki no ta algo nada facil. Un acreditacion cu ta renombra mundialmente, ImSan ta e prome hospital cu e acreditacion aki den full e region di Caribe Hulandes. E mandatario a sigui bisa cu e standard cu ImSan a pone pa Aruba su calidad di cuido medico ta uno di nivel mundial. E ta e standard cu nos kier ofrece na nos aseguradonan pero tambe na nos bishitantenan. Cu esaki nos tambe lo bay explora turismo medico minister Oduber ta expresa.

E maneho di Ministerio di Salud Publico ta dirigi riba mehora e calidad di cuido y servicio. Pa percura pa haci inversionnan continuo den cuido medico, enfocando riba prevencion y percura pa Aruba por mantene e gastonan medico pagabel, manteniendo un fondo di AZV sostenibel.
E mandatario a reconoce e vision y perseverancia cu dr. Rajnherc Y su team a tabata tin y a realisa pa awe oficialmente ImSan tin e JCI accreditation. Mester bisa cu esaki no tabata por ta posibel tampoco sin e vision di Ex Minister di Salud Publico sr. Booshi Wever (cu a forma parti di Gabinete Oduber 3). E tabata tin e determinacion y vision pa bin cu un Instituto Medico na San Nicolas.

Minister Oduber a gradici dr. Rajnherc y full e team di Imsan cu a traha duro pa ricibi e acreditacion aki. Pa e mandatario e tabata un orguyo di por a celebra e gran e logro historico aki hunto cu ImSan su management, staff y full e personal. Danki un biaha mas pa e excelente trabou di cuido y servicio.









LAGA MI CONTA BO by Jammita

No Internationals sorry) (Part 1)

Goodbye blue bird, goodbye students

YES, it's that time of the year again. Soon the big blue bird will take the kids on their new journey. You know how you always hear the characters complain in movies about leaving home, and how it will never be the same, and that everything will change? Well, they got nothing on our Caribbean kids when they leave for Europe. Travel is much longer, and they won't be home for Thanksgiving, perhaps not Christmas. I say Thanksgiving to give US citizens some context.

Oddly, that holiday started being a thing here in Aruba. We adopt everything, don't we? It's an emotional venture for both the parents and the students. For most students, it means they're leaving their homes and will be alone for the first time. It's exciting but, at the same time, scary. It depends on the student, though. Some kids use this one-way ticket to escape home or the island. A few people don't want to be small-town folks for all their lives (or live in a lonely world). See what I did there? No? Okay.

Cold-warm Dutch summers

The sad truth is, depending on where they are going, you will start to feel cold as soon as your feet hit bottom, even though it may be summer, and you realize that Dutch summers aren't as lovely as they seem in photos (because it's so freaking hot). In Aruba, we have summer the whole year round. You would figure that you would adapt quickly. Then you'll realize how privileged you were to have a/c at home.

This story, however, isn't about the "cold" welcome that most of us get once we arrive in the Netherlands. I know students go all over the world to study, but in this article, I'll focus specifically on the Netherlands and the housing problem many students face. Oh, and I'm not critiquing the Netherlands either. This article is about something else. For some context, I will tell a bit about what I went through compared with the experience many students faced in 2022.

Leaving the nest

The year was 2013, and I finally had the guts to leave home. I left the year before for a regional country to study Spanish Literature, which was a bust. But in 2013, I was actually "leaving," meaning I would be sitting for more than a work shift in a capsule filled with gasses that I would not be able to smell (but would be there; I'm talking about fart by the way), and chicken that I won't be able to taste because my taste buds will be affected by the lack of humidity and low air pressure. For most students leaving with the "beursalen" means that it will be the first time their feet will touch the land of the frogs. And in my case, it wasn't any different. I wasn't well-traveled (and still am) and didn't know what to expect.

I had it easy. In my time, there was this thing called "short stay," which is a much bigger thing now. My boyfriend, who would later become my husband, signed us up. We first tried to get housing on our own, and for a moment, we thought we got the apartment of our dreams. We learned it's probably a scam when it's too good to be true. It's important to follow your gut when it comes to these things.

I'll explain a bit more later. If you haven't figured it out yet, someone almost scammed us. It's a good thing we didn't pay.

Pay only after seeing a room/ studio with your own bare eyes. After doing some research, we found out that there was a possibility to apply for a short stay at the city mentor. We were going to Rotterdam, by the way.

In high school, they told me that the city mentors would visit regularly and unannounced. I felt conflicted at first. I wouldn't want anybody interrupting my privacy, especially after being controlled most of my life. On the other hand, at least someone would find my cold body if I died.

{Article continues on the next page}

{Continuacion of the article in the previous page}

Green everywhere and bees with big butts (only my husband will get this)

On the first day, a bus took us to a hotel like they still do. We got lunch and got the keys to our room. I couldn't stay with my boyfriend, but I got a roommate. My boyfriend and I got the keys to our place the next day, and we were lucky enough to get rooms in the same apartment. The following days we got workshops, tours, scavenger hunts, etc. It was fun, but at the same time, I was looking forward to not seeing any of their faces (a very wrong thought of me, I know). In life, you need people, especially in the Netherlands, but I will only realize that when I return home.

I won't talk about my experience anymore because that concerns housing and orientation in our first year. We stayed at "Kees" for a year, my lazy ass left the responsibility of looking for a new place in my boyfriend's hand (again), and then we moved to Rotterdam Zuid. I always tell people, I never lived in the Netherlands, I lived in Rotterdam, and if I ever go back, Zuid will be our only choice. Oh, and never once in the six years I lived in Rotterdam I got a visit from a mentor.

The good days aren't coming back

Back to 2022, please. As the first child, with a gap of ten years between my siblings and me, I always felt like a mother figure. I saw it as an unwritten duty to help them in the process. My sister knew long ago that she wanted to go to the Netherlands. I was happy when she chose the same city as me; I could help her more easily. As soon as she turned 17, the required age to sign up for Stadswonen, we paid the fee and signed her up so she could look for rooms. We took our time to navigate the website to see what were the average waiting time for rooms and studios. We knew getting a studio would be almost impossible because the waiting time was so long. In my head, we were on time and taking the proper steps, but when the time came, we realized how wrong we were and that the burden was about to commence.

Nobody is safe

Maybe we were too confident or unlucky (but that will eventually change). By March, I reminded my sister that she needed to look for rooms; she was already registered for almost two years. She was already looking, but the moving dates were still between June and July. That was our first mistake. For some reason, there was a delay with the dates, and we were supposed to be already responding for the rooms, even though they were 1-2 months before she was leaving for the Netherlands. At the beginning of June, she heard of a fellow Aruban who lived in one of the rooms she responded to. They video-called, but then we never heard back from them. If we knew of the hell we were about to face in the Netherlands, I would have called them myself (every day). Again, we were confident and relaxed that everything would be okay.

Oh shoot, no short stays?!

By the end of June, we still got nothing, but we weren't desperate (yet). Despite the warnings in the news, we were still clueless about the severity of the situation. Then my husband hit me with the bomb. Short stays weren't a thing anymore that they helped Aruban students with. Now keep in mind that this was for Rotterdam specifically. My husband was immensely annoyed that we hadn't done proper research at that stage and that he had to do it for us. At that point, I realized that there would be no plan b, but I was still sure that the mentors would let the students on the street (and I don't think any student did, but not everyone would get rooms).

We respond to 20 rooms, we get 2 replies

By the second week of July, we started to get nervous. Reality had finally hit us. We looked for an alternative since we weren't getting any luck with Stadswonen, and we made an account on Kamernet. We responded to every room possible, big, small, cheap, even the one that would cost my sister a toe each month. We got ignored by a few, but we also got a few responses back, which would lead to a dead end most of the time. The most annoying part was that we weren't in the Netherlands, so we couldn't do a "bezichtiging," meaning we could see the room/ studio. And now it wasn't only about the tenant liking the room; the landlord must like you too. They must smell that you are responsible and mature, nothing of parties.

My sister had all the contraindications: under 20, haven't started college yet (ze zit dus niet in dezelfde fase als de bijna afgestudeerden, masterstudenten of al werkende). At one point, my paranoid brain started to suspect that it may be a gender thing as well (but I was just angry and being irrational). Something did strike me, though. Not on Kamernet, though, but on the ten groups, I formed part of on Facebook of other people desperately looking for housing.

You can read from far away; you wouldn't need glasses because it was usually written in capital letters: NO INTERNATIONALS, SORRY! Sometimes they would also mention that it's for Dutch people only. And it makes you wonder if that is how undocumented people feel when Arubans tell them: "Bay bek bo pais!" It would hurt every time I read those words. Most of the time, they did us a favor by putting them above as a title. At the same time, it was killing our hopes by the minute.

Minister Geoffrey Wever:

Finalisacion di e Agri Business Academy



Despues di e programa di Agri Business Academy (ABA). Minister di asuntonan economico, Sr. mr Geoffrey Wever, conhunto cu minister di naturalesa, Sr. Ursell Arends, tawata presenta pa e culminacion di e projecto aki.

E sector di agricultura tin e potencial di bira un sector economico importante cu por contribui na e diversificacion di nos economia na Aruba. Pa e motibo aki Minister Arends y Minister Wever hunto cu Qredits a organisa e Agri Business Acadamy pa stimula empresarionan den agricultura.
Meta di e Agri Business Academy ta pa yuda (futuro) empresarionan yega na nan meta door di ofrece nan e conocemento pa cuminsa of sigui opera un negoshi agricola exitosamente den e sector di agricultura. E programa a finalisa cu un "Pitch" unda cada participante a haya e oportunidad pa presenta nan producto/servicio.

Minister Geoffrey Wever y Minister Ursell Arends ta desea cada graduado tur clase di exito cu nan proximo etapa profesional. Ta spera cu e Agri Business Academy por forma un parti integral den logra realisa nan proyectonan, y asina contribui na un futuro exitoso y ta gradici Qredits pa e cooperacion y pa traha cu Gobierno di Aruba na beneficio di economia di Aruba y agricultura di Aruba.

AUA Airport ta reafirma su compromiso cu e obhetivo di DCCA

Durante e siman di 10 di juli di aña 2023, Joost Meijs CEO di Aruba Airport Authority N.V. kende alabes ta presidente di Dutch Caribbean Cooperation of Airports (DCCA), conhuntamente cu Joanne Christiaans, Program Manager, a bishita e cinco islanan ruman di Caribe Hulandes pa reafirma e compromiso di DCCA un bes mas. A realisa e bishita hunto cu e gerentenan y e operadonan di aeropuerto di cada isla y a combersa cu diferente stakeholders involucra den e industria di aviacion.





Diferente socio importante, manera funcionario gubernamental, Ministerio di Turismo, Oficina di Turismo, e autoridadnan di aviacion civil y e aerolineanan a pone nan mes up to date riba e desaroyo dentro di DCCA, e trabou realisa te cu awo y loke cu ainda falta pa haci. Tambe a combersa tocante e metanan di termino cortico y e metanan di termino largo teniendo na cuenta e proximo DCCA Conference – A Flight to the Future cu lo tuma luga den luna di november na Corsou. Durante e conferencia aki lo haci tres anuncio importante cu lo fortalece e compromiso di DCCA pa logra e meta final cu ta un interconexion interinsular accesibel, eficiente y sostenibel a traves di aviacion.

“Como DCCA nos no ta busca unicamente beneficio a largo plaso di nos esfuersonan pero tambe beneficio a corto plaso. Conhuntamente cu e stakeholders interesa den nos industria, nos lo tuma medida pa e conexionnan aereo entre e islanan bira mas accesibel di loke e ta caba. Como grupo nos tin e necesidad pa haci un intento di haci cu e tarifanan di e aerolineanan ta mas abou y balansa nan mas cu por”, asina Joost Meijs a duna di conoce. “Nos mester inverti den e esfuerso a corto plaso aki y nos lo disfruta di e cantidad halto di trafico cu esaki lo trece den futuro, cu na mes momento lo trece un impacto social positivo pa tur e islanan envolvi.”

Ademas DCCA tabatin varios encuentro hopi positivo y solidario e dianan 18 y 19 di juli cu diferente ehecutivo cu ta forma parti di varios stakeholders importante di Aruba manera Minister di Turismo y Salud Danguillaume Oduber, CEO di Aruba Tourism Authority Ronella Croes, Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Adulto Mayor Ursell Arends y e director di Departamento di Aviacion Civil Aruba, Edwin Kelly.

{Continuacion na siguiente pagina}

{Continuacion di pagina anterior}

Durante e diferente reunionnan, e socionan di DCCA a presenta un estadistica extenso di e situacion actual di DCCA, incluyendo su ultimo plannan estrategico y e desaroyonan den e area di biahe electronico. E ultimo aki principalmente cu e pensamento pa haci e conexionnan di vuelo entre e islanan CAS y BES mas sostenibel pa untermino largo. Tambe a combersa tocante e grupo cu ta trahando riba un Joint Strategic Plan den cuadro di DCCA.

E bishitanan realisa na e diferente islanan di Caribe Hulandes a pone cu e stakeholders di DCCA ta mas cerca di logra nan meta. Fomentando conexion mas fuerte entre e islanan, DCCA ta habri caminda pa un futuro mas briyante yena cu colaboracion y un sin fin di posibilidad.









Graduado di Universidad di Aruba Nadien Phillip a haci entrega di su tesis na Prome Minister

Esiman aki Prome Minister a ricibi bishita di Nadien Phillip kende recientemente a gradua como Bachelor den Organization, Governance and Management (OGM). Durante di su bishita, Nadien a conta Prome Minister di su tesis titula: "Leadership Frame of Aruba's Prime Minister During the COVID-19 Pandemic 2020-2021. A study on how Aruba was lead thru adversity", cual el a defende exitosamente.



E estudio cu Nadien a haci ta tocante e liderazgo di Prome Minister Wever - Croes durante di e pandemia COVID-19. Nadien a splica cu el a entrevista lidernan di organisacionnan gubernamental y no-gubernamental, y tambe personal di oficina di Prome Minister. Pa analisa e informacion, Nadien a haci uzo di un framework yama: "The Four Frame Model by Bolman & Deal", cual ta dividi e concepto di liderazgo den 4 diferente categoria esta: (1) Structural Frame, (2) Human Resources Frame, (3) Symbolic Frame (4) Political Frame.

Impacto positivo

For di e investigacion cu Nadien a haci, por a conclui cu Prome Minister a desplega un estilo di liderazgo varia "Multi-Frame". Pues Prome Minister tabatin un acercamento diferente pa atende diferente aspecto durante e pandemia. Esaki por cierto ta loke e desaroyadornan di e framework tambe ta recomenda. Ademas, e estudio a mustra cu e liderazgo di Prome Minister tabatin un impacto positivo riba e tareanan diario di e organisacionnan durante crisis.

A base di e resultadonan di e investigacion, Nadien a propone diferente recomendacion pa organisacionnan por ta miho prepara den caso di crisis "crisis management policies", entre otro: Pa percura pa tin un structura di trabou cla defini cu tur empleado sa nan tarea y proceso di comunicacion. Esaki ta promove eficiencia, union y planificacion di trabou. E siguiente recomendacion ta pa practica empatia. E estudionan a mustra cu lidernan cu ta accesibel y habri pa feedback ta mas aprecia durante crisis. Un otro recomendacion ta pa tin un vision fuerte cu ta conecta cu e maneho durante crisis, sin perde bista di futuro pasobra esaki ta yuda pa e team keda enfoca riba e meta comun.

Prome Minister a finalisa gradiciendo Nadien pa e estudio cu el a realisa cual ta documenta experiencianan di un periodo dificil cu Aruba y mundo a pasa aden. "Mi no tawata sa cu Nadien tawata trahado riba e topico aki pa defende su tesis, aunke si mi tawata cu el a entrevista hopi persona rond di mi. Ora cu Nadien a conta mi kico tur el a haci, el a yena mi cu hopi emocion. Pasobra Aruba completo a pasa momentonan duro y dificil durante e pandemia, hopi sacrificionan a wordo haci pa nos tur. Mi no a spera di haya un buki na mi honor pa e liderazgo cu mi a hiba durante e periodo aki, pero e ta yena mi cu un satisfaccion hopi grandi cu tur esnan cu a traha duro durante e pandemia, ta haya un reconocimento asina", Prome Minister a expresa.

E estudio aki ta yuda pa documenta e historia di e periodo di adversidad mas dificil cu nos pueblo a pasa aden den nos era moderno, temponan duro na unda cada ciudadano a wordo poni na prueba pero a sa di uni, mustra amor y respet pa otro y pa reglanan. Nos a mustra con fuerte y resiliente nos ta como Arubiano. Y awe nos ta mira cu Aruba recuperando como un di e paisnan cu ta recuperando mas fuertemente.

Prome Minister ta desea Nadien tur clase di exito den su carera.

Proyecto Surfside Science ta organisa un siman di presentacion

"Validacion di metodonan replicabel pa monitorea ecosistemanan costero"



Aruba, mescos cu hopi otro nacionnan di isla chikito, no tin data di referencia, ni midimento continuo di diferente indicator ambiental. Durante e aña cu a pasa Metabolic Foundation a forma proyecto Surfside Science unda nan a test y desaroya metodo pa monitor medio ambiente di nos costa pa na Surfside Bay. Esaki a wordo hacie den un forma economico pa e por wordo replica. Tur cos cu nan a desaroya nan ta comparti. Con pa traha e metodonan pa midi y e data cu ta wordo colecta ta pronto riba nan website science.brenchies.com

Pa mustra publico tur esaki nan ta bini cu un serie di presentacion pa e final di nan programa "Validacion di metodonan replicabel pa monitorea ecosistemanan costero". Esakinan lo tuma luga durante 5 anochi, cuminsando dialuna 24 di Juli terminando diabierna 28 di Juli for di 7pm - 9pm na Surfside Beach (banda di Surfside Marina). Cada anochi lo enfoca riba un di e areanan di investigacion. Durante e presentacionnan, Tony Sevold, Tatiana Becker, Jeremy Granadillo, Suyin Ridderstaat y Christie Mettes lo comparti nan trabou colaborativo riba e proyecto.

Schedule

Calidad di aire Dialuna 24 Juli 7-9pm
Calidad di awa Diamars 25 Juli 7-9pm
Isla di Rif Diaranson 26 Juli 7-9pm
Costa y vegetacion Diahuebs 27 Juli 7-9pm
Mapeo di fondo di lama Diabierna 28 Juli 7-9pm

E evento lo cuminsa cu un presentacion cortico y lo termina cu un sesion social interactivo unda lo tin chens pa combersa den mas profundidad riba e tema.

Pa mas informacion por bishita nos website science.brenchies.com of contact Suyin na suyin@metabolic.nl Surfside Science ta un proyecto di Metabolic Foundation, y sosten financiero di RESEMBID, cu ta financia dor di Union Europea y implementa dor di Expertise France.

Prome Minister ta felicita e comunidad Colombiano riba nan dia di independencia

Gobierno di Aruba diahuebs 20 di juli a uni cu e comunidad Colombiano na Aruba den e celebracion di nan di 213 aña di independencia. E Consulado General di Colombia, Sr Gustavo Serrano Amaya, a organisa un ceremonia protocolar riba Plaza Simon Bolivar pa conmemora e fecha y a hiba palabra na inicio di e celebracion. Presente na e ocasion tawata Cuerpo Consular Aruba y directornan di Departamento di Cultura, Censo y DBB. Minister Ursell Arends, como Vice Premier, Presidente di Parlamento señor Edgard Vrolijk y Minister Glenbert Croes tambe a hiba palabra. Tambe a tuma luga ofrendanan floral.



Na Aruba tin un colonia grandi di Colombiano ta biba, algun ya pa di tres generacion. Danki na tur ciudadano Colombiano cu a laga nan hogar pa bin yuda nos desaroya nos economia y a keda den tempo bon y den tempo menos bon. Colombia ta hunga un papel hopi importante den nos economia y salud y Gobierno di Aruba kier sigui desaroya y mantene e lasonan aki.





Prome Minister ta gradici e comunidad di Colombia y alabes ta felicita nan cu nan Dia di Independencia. "Aruba ta den recuperacion y ta necesario pa nos keda uni pa asina hunto nos logra vence cada reto nos dilanti den bienestar y progreso di nos comunidadnan. Pabien na e comunidad di Colombia residencia na Aruba y danki pa boso contribucion na economia di nos pais", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



Prome Minister ta gradici tambe DOW pa e trabounan di limpiesa cu a wordo haci riba Plaza Simon Bolivar en conexion cu e ceremonia protocolar di celebracion di Dia di Independencia di Colombia.



E extradicion di "El Pollo" Carvajal a recorda mi di e represaya di Venezuela despues di su aresto 9 aña pasa cu ami a documenta den mi articulo di 31 di juli, 2014

Represaya di Venezuela Contra Aruba?

NA Aruba tin varios hoben Venezolano ta studia Ingles na nivel universitario na un paso acelera. Te recien, nan tabata haya un cantidad specifico di dollar di CADIVI (Comisión de Administración de Divisas) na e tasa preferencial di studiantenan pa nan por cubri tur nan gasto di estudio y bida den exterior. Un hoben cu a aplica pa cuminsa e aña escolar entrante september na un universidad local a haci tur loke tabata exigi pa haya e divisanan di Cadivi en preparacion pa un aña na Aruba. El a bin Aruba algun luna pasa pa regla tur cos cu e universidad pa e por habri un cuenta bancario aki y pa e scol por pidi DIMAS pa su permiso di estadia manera cu nan a haci pa otro studiantenan den pasado. Un famia cu ta biba na Aruba a ofrece p'e keda na su cas y e hoben a cumpra su pasashi pa e por bin na fin di augustus.

Pa su sorpresa, awe e hoben ta haya un carta di gobierno di Venezuela cu e "no ta reuni tur e exigencianan di Cadivi" y p'esey e no ta bin na remarca pa haya e divisanan cu el a pidi. E hoben a haci tur cos cu tabata exigi di dje tempo cu el a somete su aplicacion. E universidad a haci tur loke nan ta custumbra di haci. E hoben aki ya tin su diploma di un universidad di Venezuela pero awor e kier perfecciona su Ingles pa e por bay busca su M.Sc. na Merca of na Canada. Gobierno den su carta no ta specifica e exigencianan cu e no ta reuni, y tampoco ta bis'e kico e falta pa haci. Kico por a pasa?

Tempo cu Venezuela tabatin problema diplomatico cu Panama recientemente, gobierno di Maduro a anuncia cu e hobennan Venezolano cu kier bay studia na Panama lo no bin na remarca pa "Cadivi dollars". No a sali ningun anuncio tocante studiantenan cu kier bin Aruba, pero nan ta aplica e mes tipo di prohibicion.

Pa rasonnan cu nan so conoce, e gobierno di Venezuela ta exclui Aruba como pais caminda Venezolanonan por studia cu "Cadivi dollars".

Esaki ta un casualidad of e ta un forma di represaya pa e aresto di Carvajal siman pasa, dia 22 di juli, 2014?

Clyde R. Harms Sr.

Bendicion special p'e hobennan di Pastoral Hubenil Noord



Diahuebs, dia 20 di juli ultimo, riba e di shete dia di e nobena na honor di Santa Anna, pastoor Santiago di parokia di Noord a haci uzo di e oportunidad pa duna bendicion special n'e hobennan di Pastoral Hubenil Noord (PHN), kendenan ta bayendo e World Youth Day na Lisboa, Portugal. Esaki a sosode na final di e Santa misa, ya cu mayoria di e hobennan di PHN ta sirbidonan di misa. Otro misdienaarnan di PHN tambe a join, pa haci e anochi aki super p'e hobennan.

Despues di misa, parokianonan a haya e ocasion pa desea e hobennan un bon biahe cu hopi devocion y pa ora nan bin bek, nan por sigui eherce nan tarea pastoral cu e experencia adkiri!

Fortaleza pa Famia

E nomber di Dios, y e palabra di Dios, ta activa poder na esnan cu ta kere

LAMENTABLEMENTE tin hopi hende cu kier ricibi bendicion y milager for di man di Dios, pero no ta kere den Dios,

***Dios a spierta nos den su palabra, pa ora nos ta pidi algo, pa nos pidi cu Fe y no duda.

***Pasobra no laga esun cu ta duda kere cu e ta ricibi algo di Dios, siendo un persona di curason dobel, inconstante den tur su caminda nan (Santiago 1:6-8).

For di principio nos tin di reconoce cu Dios a crea tur cos pa medio di Su palabra (Genesis 1:3-31).

***Dios a papia cu Noe y Noe a obedece Palabra di Dios, traha un arca, salba su famia, y henter e mundo animal.

***Dios a papia cu Abraham pa e sali for di su tera y bay na e tera cu Dios ta mustre y aya Dios a hacie un nacion grandi, y den tur famia di mundo lo e ta bendiciona. Abraham a obedece e palabra di Dios.

*** E gigante Goliat tabata invita e pueblo di Israel, pa bringa, y rey Saul y tur su ehercito no por a enfrenta e gigante, pero David a yega como un hoben sin ningun experiencia militar, solamente e ta un cuidado di carne cu a yega di bringa cu leon y cu beer. David a bisa Goliat, bo ta bini contra mi cu spada y cu lansa pero ami ta bini contra bo den e nomber di Señor di ehercitonan, e Dios di ehercitonan di Israel kende bo a reta. (1 Samuel 17:45). David a uza e nomber di Dios.

*** Den Exodo 14:14-15, Moises a obedece e palabra di Dios y Israel a sigui padilanti, y crusa Lama Cora. E Palabra di Dios y e obediencia di Moises a libera e pueblo di Israel.

*** Y ora E a caba di papia, E a bisa Simon. Bay caminda tin awa hundo, y tira boso redanan pa boso coy e pisca. Simon a contesta, y a bisa, Maestro nos a traha duro henter anochi y no a coy e nada, ma riba bo palabra lo mi tira e redanan. Simon Pedro a kere den e palabra di Hesus, y esey a dune e victoria (Lucas 5:4-5).

Awor a yega e momento, pa nos tur busca e cara di Señor y entrega nos bida na Señor pa asina e Palabra y Poder di Dios por wordo activa den nos bida. Pasobra Hesus a bisa den Marco 16:17 cu e señalnan aki lo compaña esnan cu ta kere. Pero no lubida pa nos ricibi e señalnan nos mester cumpli prome cu locual Hesus ta bisa den Marco 16:15+16.

Situacion riba mundo actualmente ta asina peligroso cu esun cu no ta kere den Dios, facilmente ta kere den diabel, pasobra diabel kier imita tur cos, pasobra e no por crea nada, e ta daña mente y curpa di hende pa asina nan no kere den Dios.

Mayornan mester ta esnan cu ta duna ehempel di Fe den Dios, pa asina e yiunan por scucha nan testimonio, y asina hala cerca Dios, pasobra a base di nos testimonio, nos yiunan su fe den Dios ta crece.

Señor ta bisa :Asina Mi palabra cu ta sali for di Mi boca lo ta: E lo no bolbe bashi serca Mi, sin cumpli cu loke Mi ta desea y sin alcansa e proposito cu cual Mi a mande (Isaias 55:11).

Nos tur mester busca Dios den ayuno y oracion, pa ricibi guia y bendicion di Dios, den tur situacion, pasobra Dios su Palabra y su Poder no ta cambia.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, wela, bisa wela, tanta stima:

Apolonia Supriana Maduro

Mihor conoci como:" Chupi, Mai, Jana"
*08-02-1920 †19-07-2023
Vda. di Alfonso Krosendijk
Vda. di Reinhard Luciana ex. B-15.

Na nomber di su:
Yiunan:
Filomena Krosendijk
Alfonsia "Chichi" y Hendrik Quant
Beatrix Luciana
Sonia y Steve Dunlock
Lourdes y Eddy Breinburg (Hulanda)
Ingrid Luciana (Curacao)
Rignald Luciana
Hubert Luciana
Carlos Luciana

Ayudante cu e la stima manera un yiu:
Cynthia Ras

Manera Yiu:
Ivy Sophia, Gilda Andrade, Gorettie Thode y Clara Garcia

Nieto(a)nan:
Ivo Fecunda, Alfonso Quant, Nadya Dennie, Steven, Sherman y Sharlon Dunlock, Reinhard y Aimee Breinburg, Andre y Jennifer Janga, Osrid Pourier, Tamara Luciana, Jermain, Lisandro, Whitney y Britney Luciana, Shariska, Juan Carlos y Supriana Luciana

19 nieto y 25 bisanieto, 1 tataranieto.

Tur su subrino y subrinanan cu e la stima meskos cu yiu.

Cuñanan:
Mireya Maduro y famia na Hulanda
Magdalena, Alberto y famia na Curacao

Ihanan:
Maria (Chia) Lobbrecht Koolman y famia
Aura Finies Krosendijk y famia na Boneiro
Bencho Kwidama y famia

Demas famia nan y conocirnan na Aruba, Boneiro, Hulanda y Merka

Rumannan di Flor di Brazil

Mai su desea ta pa bin bisti na color nan alegre.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia, conocir of amistad.

Lo tin Condolencia Dialuna 24 di Juli 2023 na Royal Funeral Home for di 7:00 pa 9:00 pm.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar **Diaranson 26 di Juli 2023.** Nos defunto stima lo reposa for di 9:00 pa 11:00or di mainta na Pray Funeral Home y despues pa Santana Central na Sabana Basora

Nos ta lamenta cu no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





Feliz ta e hendenan cu ta haya forsa serka bo!
Si, feliz ta hende cu, di curason, ta anhela pa ta riba e camindanan cu ta hiba na bo cas. - Salmo 84:5

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera di nos ser stima:

Sr. Raymundo Nildo Nicolaas

mihor conoci como: "Ni / Jerry"
*15-03-1940 † 16-7-2023

Na nomber di:
Tata: †Bartolomeo Carlo Nicolaas

Mama:†Leoncita Arends

Esposa: Graciela Maria Nicolaas-Ras "Elia"

Yiunan: Carlos Michel Nicolaas
Nicole Izaira y Jason Christopher Croes-Nicolaas

Nieto: Joaquim Braycen Jayce Croes

Rumannan: †Sr. Facundo Nicolaas
†Sra. Vda. Juliana Edna de Lange-Nicolaas y †Richard de Lange
†Sra. Vda. Greta Harms-Nicolaas y †Ruben Harms
Sra. Vda. Agnes de Windt-Nicolaas y †Rigoberto de Windt
†Sr. Juan y †Maria Nicolaas-Schel
†Sra. Mildred Tromp-Nicolaas y Mario Tromp
Sr. Karel y Ingrid Nicolaas-Hosé
†Sr. Marcolino y †Aurora Nicolaas-Jacopucci
Sra. Vda. Dina Arends-Nicolaas y †Jacobo Arends
†Sr. Mirto y Greta Nicolaas-Feliciana
Sr. Lino y Mireya Nicolaas-de Haseth
Sra. Alexandra Medina-Nicolaas y Wilfrido Medina
Sr. Michael y Astrid Nicolaas-Ritfeld

Demas famia:
Sra. Vda. Margo Dirksz-Ras y †Sr. Herbert Dirksz
Sr. Edmundo Ras y Roosje Ras-Leañez
Sr. Remigo Ras y Rocio Ras-Maduro
†Sr. Edfrain Ras
Sra. Mayra Alders-Ras y Gregory Alders

Subrino y subrina nan, tanta y omo nan, primo y primanan, ihanan, conosirnan y demas famia na Aruba, Alemania, Boneiro, Corsou, Hulanda y Merca.
Ex-coleganan di Spritzer & Fuhrman y su bon amigonan Donny Hosé, Juancho Lampe y Rochi Vrolijk.

Oportunidad pa Condolencia:
Dialuna 24 juli 2023 for di 7'or pa 9'or di anochi na Pray Funeral Home.

Acto di Entiero: Diamars 25 juli 2023 for di 2'or pa 4'or di merdia na Pray Funeral Home.

Cremashon la tuma lugar den seno familiar.
Despues di despedia no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

Staff y personal di Pray Funeral Home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.



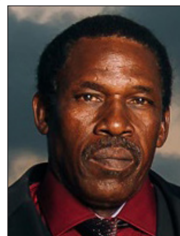


Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Mona Bardouille

*28-05-1950 ~ †18-07-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





Cu dolor na nos curason, pero conforme cu tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

Lucien David Kaarsbaan

*2 april 1956 – †15 juli 2023

Na nomber di su:
Tata: † Cornelio Kaarsbaan
Mama: † Sinelia Soerka

Yiunan:
Monique Kaarsbaan y Antonio Mitchell
Yvonne Kaarsbaan
Lionel y Christine Kaarsbaan
Davidson Kaarsbaan y Shaiendra Croes

Mama di su yiunan:
Edselyn Servanie

Rumannan:
Siegfried Soerka y famia
Nelius Kaarsbaan y famia
Ruthmila Kaarsbaan y famia
Henrey Kaarsbaan y famia
Edmund Kaarsbaan y famia
Rudolf Kaarsbaan y famia
Ruthsela Soerka y famia
Wilfried Soerka y famia

Nieta i nietonan:
Xander Kaarsbaan
Davion Kaarsbaan
Daveny Kaarsbaan

Amigonan manera ruman:
Frido (Brotherline), Greg, Victor, Haizem, Wilfrido, Mariano, Jacobo (Noni) y nan famia.

Primo y primanan, sobrino y sobrinonan, tanta y omonan.

Demas famia Kaarsbaan, Soerka y Servanie.

Nos disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida di menciona algun famia of conoci.

Acto di condolencia lo tuma lugar **dialuna 24 juli 2023** na Aurora Funeral Home di 7or pm pa 9pm.

Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di:

Leila Gregoria Contreras Romero

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.



Nos ta anuncia cu a bay sosega y ta sperando riba e dia cu Jehova lo libr'e for di e poder di Seol of Graf y lant'e bek for di morto (Oseas 13:14):

mi esposo, nos tata, welo,
bisawelo, ruman y omo stima:



Juan Isildo Rasmijn

mihor conoci como:
Silo, Tata, Mo Silo, Mo Chido, Juancho
ex-Taxista [ex-164] y pensionado di Postkantoor
15 mei 1939 - 19 juli 2023

Su esposa stima:
Magriet Werleman-Rasmijn

Su yiunan:
Meda y Steve Cabenda y famia
Thelma y Kenneth Winklaar y famia
Rolando y Lidia Rasmijn y famia
Renny y Paulette Rasmijn y famia
Ruth y William Perdomo y famia
Tabita y Giovanni Webb y famia
John y Anyocelina Rasmijn y famia
Zipporah y Jonathan Cornes y famia

Su nietonan:
Maurice y Kimberly, Tamara, Emmanuel, Jemuel y Jacqueline y yiunan, Ludwig, Stephanie, Jermain y yiunan, Abilene y Carlton, Nick, Arauna y Joshua, Saron y Estefy, Ava, Ariadna, Ambar, Seantrick, Giontrick, Joceline, Ethan, Keith y Zara

Bisanietonan:
Liahm, Athena, Isaiah y Sereia

Su rumannan:
Olga y Antonio Schwengle y yiunan
Narciso y Lusalba Rasmijn y yiunan
Piet Rasmijn y yiunan
Jacinto y Oneijda Rasmijn y yiunan
Regina y Theo Martijn y yiunan
Maria Rasmijn y yiunan
Rita y Daniel v/d Linde y yiunan
Lena y Hector Faustin y yiu
Sabina y Gino Daal y yiu
Eileen Rasmijn y yiu

Su swa y cuñanan:
Aura Werleman y yiunan
Minguel Werleman
Alfonso Werleman y yiunan
Nadi y Lucia Werleman y yiunan
Cornelia y Harold Maduro y yiunan
Leonario y Carmen Werleman y yiunan

Subrino y subrinanan, primo y primanan

Demas famia:
Rasmijn, Werleman, Arends, Cabenda, Winklaar, Herms, de Laat, Perdomo, Webb, Ramos, Cornes, Giel, Stewart, Quevedo, Litzouw, Croes, Thijsen, Slater, Caicedo, Schwengle, Tapia, Martijn, v/d Linde, Faustin, Daal, Paesch, Henriquez, Maduro, Valdez, Charles, De Kort, Besaril, Ras, Faneyte, Colina, Wouters, Van Dalfsen, Van Uden, Verbist, Herera, Schönherr

Tur su rumannan Testigo di Jehova, specialmente su rumannan di congregacion Savaneta.

Lo tin oportunidad pa duna condolencia diabierna 21 di juli 2023 di 7:00-9:00 pm na Royal Funeral Home.

E acto di entiero lo tuma luga **dialuna 24 di juli 2023** di 2:00-4:00 pm na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Savaneta 337-B.

Lo tin un discurso biblico cu lo cuminsa 3:15 pm.
Despues, lo bay Santana na Sabana Basora.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos a lubida di menciona un famia.





"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di nos ser stima:

Nayibe Isabel Herrera

Cariñosamente yama "Nayi"
*22-09-1991 - †18-07-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa". - Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Rose Marie Metellus

*25-06-1954 - †20-07-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su pareha, su yiu stima, rumanan y demas famianan ta gradici staff y personal di Ling & Sons, su fiel cliente nan, conocir y amistadesnan cu di un manera of otro a duna nos sosten durante fayecimiento y entiero di nos defunto stima:

Sharine Loopstok

Tambe na tur persona cu a hasi yamada nan telefonico y tambe cu por a manda mensahe via whatsapp.

Un danki di curason na Aurora Funeral Home.
Na mes momento nos ta invita amigo y conocirnan pa compaña nos na un santo sacrificio di misa na Parokia Sta Filomena na Paradera diasabra 22 di juli pa 7or pm. Despues di misa lo tin un Rosario na cas Rooi Afo 55.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

There are no goodbyes. Where ever you'll be, you'll be in my heart.
Rest in Peace.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento di:




Margarita N. Leon

Mihor conoci como:"Rita,
"Oma, Mama Rita, Tanchi Rita"
*23-12-1946 – †16-07-2023

† Mama Petra Felphina Leon-Ras
† Tata Alexander Leon

Na nomber di su:
Yuinan:
Lisette & Lupe Vrolijk-Maduro
Marcel Maduro & Edith Meneses
Gisella & Gilber Kock-Maduro

Nieto & Nietanan Stima:
Lisselou Vrolijk & Ritainia M.
Lizienne Vrolijk
Amalia Maduro
Rugienne Geerman
Jeremy Geerman
Gilsen & Gildion Kock

Bisanietonan:
Junel C.
Denley Maduro

Rumannan:
†Benjamin Leon
Fred Leon & +Elisha Davar
†Edna Leon
Rosendo Leon
Swinda & Fabio Kelly-Leon
Erwin & Mariana Leon-Boezem
Ida Leon
Nestor Leon

Tanta stima:
Dolorita Ras & Famia

Personal masha keri:
Nanci & Manuel Cardoze

Sobrino & Sobrinanan, primo & primanan, demas famianan, conosirnan & ihanan

Su bon colega nan mescos famia di Sasaki Apartment Rosario Saetta, Angela Savatteri, Pedro Salamo & Esmeralda, Saetta & famia,
Danilo Saetta, Maria Isabel Bermudez & famia, Sara Frias

Famianan:
Leon, Ras, Maduro, Vrolijk, Kock, Geerman, Henriquez, Montañez, Kelly, Boezem, Cardoze, Lin, Wever, Nicolas, Orman, Croes, Castro, Tromp, Werleman, Rasmijn, Wernet, Curie, Brete, De Cuba, Lopez, Keizer, Lacle, Hernandis, Briesen, Henriquez, Feliciana, Davar.

Cu Despensa nos si den nos dolor nos por a lubida cualkier famia of conosir.

Lo tin oportunidad pa duna condolencia Diamars 25 di juli 2023 di 7:00-9:00 pm na Aurora Funeral Home.

E acto di despedida lo tuma luga **Diaranson 26 juli 2023** di 2:00-4:00 pm na Aurora Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Despues di intiero no ta ricibi bishita na cas

Enbez di flor of krans lo ta bai tin un box disponible pa Wilhelmina Kanker Fonds




"The wisest people are not the ones with the most years in their life, but the ones with the most life in their years."

It is with the saddest regret that we announce the passing of my beloved husband, our loving father and greatest grandfather.

Donny Bryson

Passed July 16th, 2023.

Left to mourn are his:
Wife: Bernie Bryson

Children: David Bryson and family
Daniel Bryson and family

Siblings: Julia Rekwest-Bryson and family
Sheila Bryson and family
Anthony Smith and family
Senaida Tejeda-Bryson and family
Pamela Bryson and family
Sonia Bryson and family
Ignacio Bryson and family
Robert Bryson and family
Leroy Bryson and family
Odessio Bryson
Celenia Tromp and family
Enrique Ras and family
Julia Ras and family
Yolanda Ras and family
Elma Dabian and family
Ruthlin Dijkhoff and family

Family and relatives:
Bryson, Blijden, Ras, Richardson, Romney, Stoorvogel, Sunbul, Viotty, Tromp, Singh, Maduro, and Kruythoff.

Cousins, nieces and nephews: too many to mention.

In laws: Arrindell, Holiday, Haddocks, Quandt, Wilson, Peter, Baynes, Simmons, Alvares, Eustace and Wanga.
Ex-colleagues of Excelsior Casino, friends, and good neighbors from Sabana Basora.

The opportunity to give condolences will be held on Friday 21st of July, from 7.00 p.m. to 9.00 p.m. at Pray Funeral Home and Crematory at San Nicolas.

The farewell ceremony will take place on **Saturday July 22nd** at Pray Funeral Home and Crematory at San Nicolas from 9.00 a.m. till 11.00 a.m.
After which the cremation will follow in a closed family setting.

Instead of flowers or wreaths, a donation for Cas Marie will be highly appreciated.

After the funeral service we will not be receiving any condolences at home. We apologize if in our moments of sorrow, we forgot to mention anyone.

Dress code: happy colors.




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa". - Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Francisco de Sales Gomes

*29-01-1959 - †18-07-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




Hende cu bon curason ta fayece, y ta dificil pa acepta. Esnan cu ta cana e caminda di bondad ta bai, y hende no ta compronde cu nan ta ser yama pa scapa nan di maldad. Esnan cu a cana e caminda corecto ta drenta den paz, y ta haya sosiego ora nan ser yama den Reino.
Isaiah 57:1-2

Cu dolor na nos curazon,
nos ta participa fayecimento inespera di nos casa,tata, welo, ruman, omo, primo, amigo stima:

Romaldo Wernet

Mihor conoci como: "Rochi"
*01 Februari 1947 - †17 Juli 2023

Na nomber di su:
Estimada esposa: Sra. Miriam R.T Wernet Larez

Yiunan: Miriam y Rymard Boekhout Wernet
Jeanine y Sandy Roga Wernet
Jeanira y Rodney Kock Wernet

Nietonan: Raizel y Rayann Boekhout
Scarlet y Jean Paul Roga

Manera nieto: Tariq y Shanae Polonius
Nayeli Besaril

Mayornan:†Dominico y †Francisca Wernet Lopez

Suegronan: †Antonio y †Petra Larez-Brito

Rumanan:
†Francisco y †Maximina Wernet Maduro y famia
† Escolastica y Marcos Vingal Wernet y famia
Candido y †Florencia Wernet Croes y famia
†Rosa y †Panchito Geerman Wernet y famia
Alberta y †Carlos Noguera Wernet y famia
Angelita y Efraim Croes Wernet
Mario y Lidia Wernet Bislip y famia
†Leoncita y †Roberto Maduro Wernet y famia
Maria y †John Rasmijn Wernet y famia
Ronaldo Wernet y Jetty Nasir
Roberto y Tarsila Wernet Arends y famia
Aura y †Johannes Kamperveen Wernet y famia
†Benny y Viola Wernet Wouters y famia

Cuña y Swanan:
Jose Luis y Carmen Apologia Moya Rojas y famia
†Clara Nimia y †Guillermo Giel Larez y famia
Rudy y y †Nora Larez Reyes y famia
†Antonio Jose y Ivonne Larez Perreira y famia
Elizabeth y †Temistocles Pereira Larez y famia
Holl Larez y Rosalba Fregona y famia

Su ihanan: Cesar Geerman y famia
Luiseliz Ferrer Pereira

Amigonan di cas: Jacobo y Alicia Krozendijk y famia
Mario Middendorp y Aydee y famia
Ronald Koolman y famia
Mr.Antonio Penja y famia
Ludmila y Rudy De Cuba Simon
Sherry y Rensly Polonius y famia
Pedro y Jacintha Koolman Martijn y famia
Marcelo y Carmen Luisa Kock Hernandez
Mario y Maria Roga Ruiz
Rolando y Anna Boekhout Ruiz
Jurgen y Kejoma Benschop y famia
Omar Henriquez y famia
†Tino Jr. Ruiz

Ex Coleganan di Caribbean Hotel, Concorde, Wyndham, Hilton, Enseñansa pa empleo
Tur su sobrino y sobrinanan, sobre sobrino y sobre sobrinanan, tur su primo y primanan, demas famia, amigonan, conocir y bisiñanan.

Ta invita pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar **diasabra 22 di Juli 2023** For di 08:00 pa 11:00 am na Aurora Funeral Home sigui pa un response y creamcion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia, conocir of amistad.
Despues di acto di despedida no ta ricibi bishita di condolencia na cas.




Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra
na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga
atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.
Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Julius Egbert Lampe (Bert)

*November 8, 1945 – †Juli 18, 2023

Yiu:
Julisa M. Lampe

Nieta:
Sarah M. Ocampo-Lampe

Rumannan:
Johanna M. Pavlis – Lampe (Mimi)
H. Yolanda Lampe (Hetty)

Sobrinanan:
Angela Nyland, Paul Gielen y Sam
Natascha y Schack von Rumohr, Laurence y Michael

Primanan:
Sheila Lampe y yiunan
Vivian Lampe y yiunan
Johnny van Meeteren y yuinan

Iha:
Rocheline Roos y Famia
Shira Essed y Famia

Ex Sra:
Ruth Roos, Rumannan y famia

Bon Amigo:
Karel (Lito) Arends y Famia
Oswald Wever y Famia
Harold Essed y Famia
Eloy Ras
Paola Goede-Kock y famia
Liliana, Louisa y Jason Smith
Mervis Rodriguez

Tur Amigo, Amiga y Ex-Colega di Elmar unda Bert a traha 38 anja cu hopi amor y placer.

Demas Famia:
Lampe, Roos, van Meeteren, Brezovar, van Veen, Anaya, Jolt, Pape, Sales, Beaujon, Every, Solognier, Salas, Fort, Barbour, Goede-Kock, Guacaneme y Farro

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home **diasabra 22 di juli 2023** di 7'or pa 9'or di anochi.

Danki na Dr. A. Wever, Dr. Becker, Dr. Kock, Dr. Da Silva, Dr. Kordes, Dr. Ladenius y tur verpleegsters di Dr. Horacio Oduber Hospitaal

Si den nos immenso tristeza nos a lubida cualkier persona nos ta pidi disculpa.

Y demas famia na Hulanda y Merca.